

miniRITE

Slušni aparati sa zvučnikom u slušnom kanalu

ZERENA



Made for

 iPhone | iPad | iPod

Uputstvo za upotrebu

bernafon[®]
Your hearing • Our passion

Pregled modela

Ovaj priručnik je validan za Bernafon Zerena familiju za sledeće modele slušnih aparata:

- Zerena 9 – ZR9 MNR
- Zerena 7 – ZR7 MNR
- Zerena 5 – ZR5 MNR
- Zerena 3 – ZR3 MNR
- Zerena 1 – ZR1 MNR

sa NFMI i 2,4 GHz radio funkcionalnošću.

Sledeće akustičke opcije su dostupne za gore navedene familije:

- 60-zvučnik
- 85-zvučnik
- 100-zvučnik (“power” aparat)
- 100-zvučnik sa Power olivom (“power” aparat)
- 105-zvučnik sa Power olivom (“power” aparat)

Uvod u priručnik

Ovaj priručnik Vam pokazuje kako da koristite i održavate Vaš novi slušni aparat. Molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik uključujući i deo sa upozorenjima. To će Vam pomoći da ostvarite punu korist od Vašeg novog slušnog aparata.

Vaš specijalista za slušna pomagala je podesio slušni aparat prema Vašim potrebama. Ukoliko imate dodatnih pitanja, kontaktirajte Vašeg specijalistu za slušna pomagala.

Namena

Slušni aparat je namenjen pojačanju i prenosu zvuka u uvo kompenzujući time oštećen sluh sa oštećenjem od blagog preko umerenog do ekstremno teškog stepena. Ovaj slušni aparat je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba i dece starije od 36 meseci.

VAŽNO OBAVEŠTENJE

Amplifikacija slušnog aparata jedinstveno se podešava i optimizuje prema Vašim ličnim slušnim mogućnostima tokom podešavanja koje izvodi Vaš specijalista za slušna pomagala.

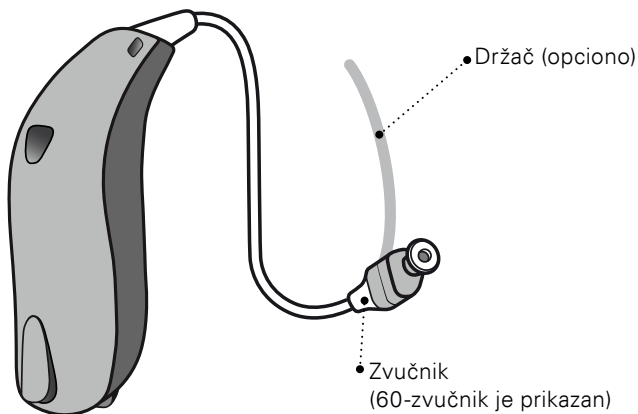
Sadržaj

Identifikujte svoj slušni aparat, zvučnik i umetak za uvo	10
Vaš slušni aparat – Šta je to	12
Šta on radi	13
Identifikujte levi i desni slušni aparat	14
Baterija (tip 312)	15
MultiTool alat za rukovanje baterijama i čišćenje	16
Uključivanje i isključivanje slušnog aparata	17
Kada da zamenite bateriju	18
Zamenite bateriju	19
Stavljanje slušnog aparata	21
Briga o slušnom aparatu	22
Standardni umeci: kupolica ili Grip Tip oliva	24
Zamena kupolice ili Grip Tip olive	26
ProWax miniFit filter	27
Zamena ProWax miniFit filtera	28

Individualni umeci za uvo:	
Mikro oliva, Lite Tip oliva ili Power oliva	29
Čišćenje Mikro olive, Lite Tip olive ili Power olive	30
Zamena ProWax filtera	31
Režim rada u avionu	32
Opcione funkcije i dodaci	33
Promena jačine zvuka (opciono)	34
Promena programa (opciono)	35
Isključivanje tona na slušnom aparatu (opciono)	37
Brzo resetovanje	38
Korišćenje slušnog aparata sa uređajima iPhone, iPad i iPod touch	39
Uparivanje slušnog aparata sa iPhone uređajem	40
Ponovno povezivanje Vaših slušnih aparata na Vaš iPhone, iPad ili iPod touch	43
Bernafonova aplikacija EasyControl-A	44
Bežični dodaci (opciono)	46
Ostale opcije (opciono)	47

Tinnitus SoundSupport (opciono)	48
Smernice za korisnike generatora zvuka za tinitus	49
Opcije zvuka i podešavanje jačine zvuka	50
Ograničenje u vremenu korišćenja	53
Važne informacije za specijaliste za slušna pomagala u vezi alata Tinnitus SoundSupport	54
Upozorenja vezana za Tinnitus SoundSupport	56
Opšta upozorenja	58
Vodič za rešavanje problema	64
Otpornost na vodu i prašinu (IP68)	66
Uslovi korišćenja	68
Garantni list	69
Međunarodna garancija	70
Tehničke informacije	71
Individualna podešavanja Vašeg slušnog aparata	73

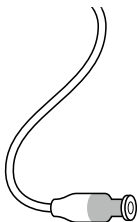
Identifikujte svoj slušni aparat, zvučnik i umetak za uvo



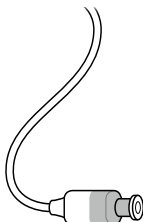
Zvučnici

miniRITE slušni aparat dolazi sa tri različita zvučnika:

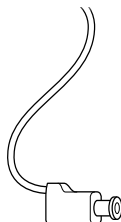
60-zvučnik



85-zvučnik



100-zvučnik



Umeci za uvo

Zvučnik koristi jedan od sledećih umetaka:



Kupolica (otvorena kupolica je prikazana)*



Grip Tip oliva*



VarioTherm® Mikro oliva ili Lite Tip oliva

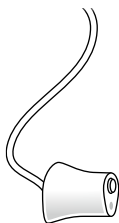


Mikro oliva ili Lite Tip oliva

Zvučnici za Power olivu

100-zvučnik

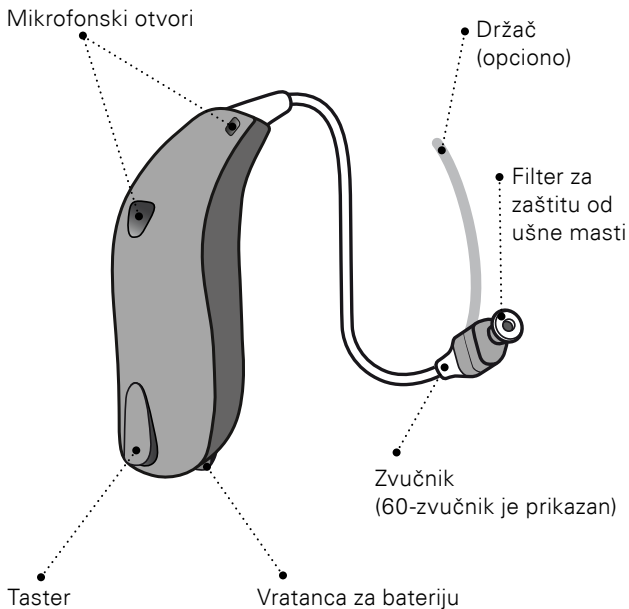
105-zvučnik



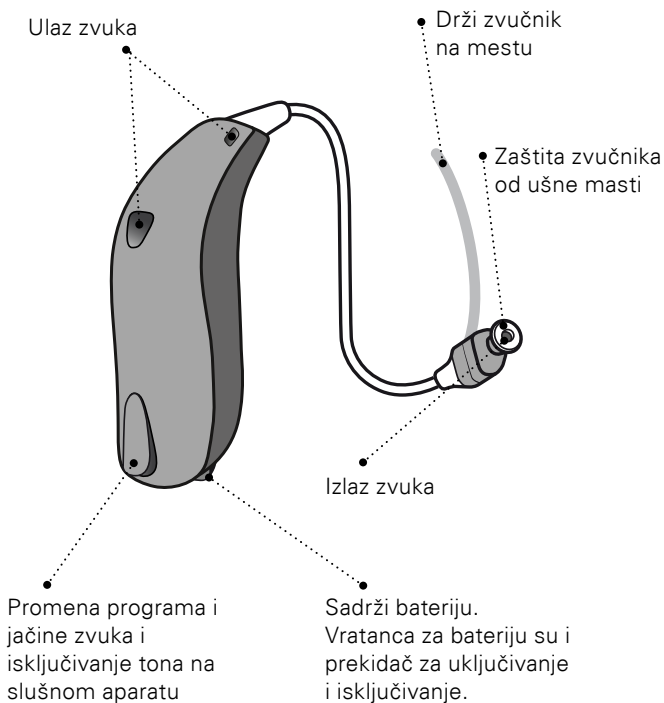
* Molimo da pogledate detalje vezane za zamenu kupolice ili Grip Tip olive u delu: "Zamena kupolice ili Grip Tip olive".

VarioTherm® je registrovani zaštitni znak kompanije Dreve.

Vaš slušni aparat – Šta je to

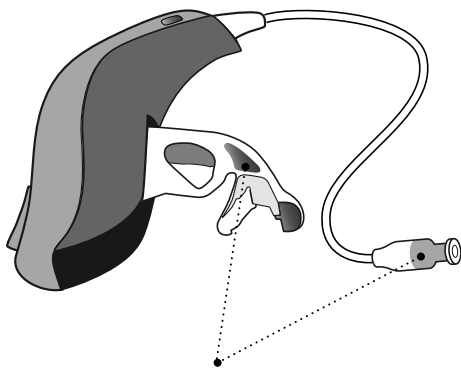


Šta on radi



Identifikujte levi i desni slušni aparat

Važno je razlikovati levi od desnog slušnog aparata jer mogu biti različito programirani. Možete naći indikatore boje levi/desni na vratancima za bateriju, 60-zvučnicima i 85-zvučnicima. Indikatori se mogu naći i na 100-zvučnicima i nekim umecima za uvo.

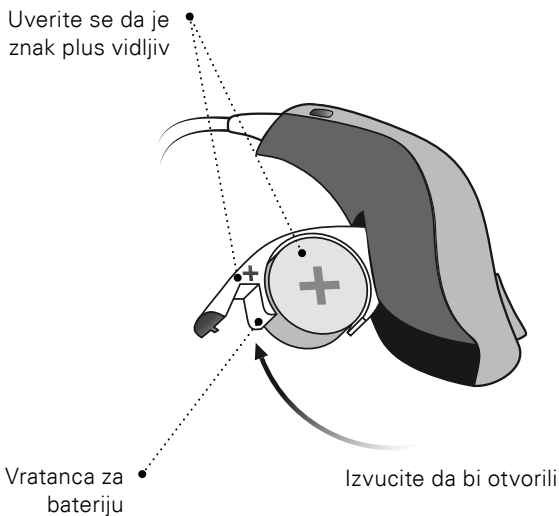


CRVENI indikator označava
DESNi slušni aparat

PLAVI indikator označava
LEVI slušni aparat

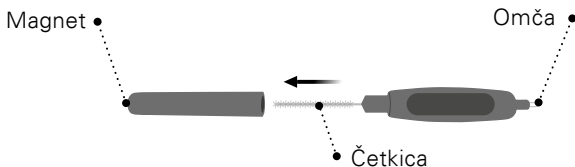
Baterija (tip 312)

Vaš slušni aparat je minijaturni elektronski uređaj koji radi sa specijalnim baterijama. Da aktivirate slušni aparat, morate ubaciti novu bateriju u vratanca za bateriju. Pogledajte kako u delu "Zamena baterije".



MultiTool alat za rukovanje baterijama i čišćenje

MultiTool alat sadrži magnet koji olakšava zamenu baterije u slušnom aparatu. On takođe sadrži četkicu i omču za čišćenje i uklanjanje ušne masti iz Vašeg umetka za uvo. Ukoliko Vam je potreban novi MultiTool alat, molimo da se obratite Vašem specijalisti za slušna pomagala.



VAŽNO OBAVEŠTENJE

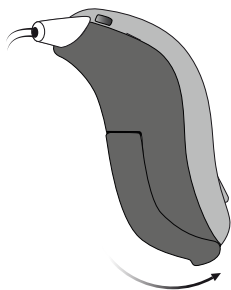
Vaš MultiTool alat ima ugrađen magnet. Neka MultiTool alat bude udaljen bar 30 cm od kreditnih kartica i drugih uređaja osetljivih na magnet.

Uključivanje i isključivanje slušnog aparata

Vratanca za bateriju se koriste za uključivanje i isključivanje slušnog aparata. Da biste produžili vek trajanja baterije, isključite Vaš slušni aparat kada ga ne nosite.

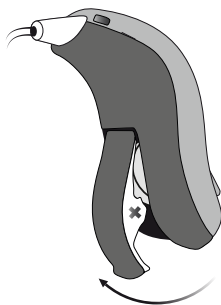
Uključivanje

Zatvorite vratanca za bateriju sa baterijom postavljenom na mesto.



Isključivanje

Otvorite vratanca za bateriju.



Kada da zamenite bateriju

Kada je vreme da se baterija zameni, čućete tri zvučna signala koja se ponavljaju u intervalima sve dok se baterija ne isprazni.



Tri zvučna signala*

= Baterija je gotovo prazna



Četiri zvučna signala

= Baterija se ispraznila

Savet u vezi baterija

Da biste bili sigurni da će slušni aparat uvek raditi, ponesite rezervne baterije sa sobom ili zamenite bateriju pre nego što odete iz kuće.

* Bluetooth® će se isključiti i neće biti moguće korišćenje bežičnih dodataka.

Bluetooth® oznaka i logotipi su registrovani zaštitni znakovi u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG, Inc. i svako korišćenje takvih oznaka od strane William Demant Holding A/S je pod licencom. Ostali zaštitni znakovi i trgovačka imena pripadaju svojim vlasnicima.



Baterije treba češće menjati ukoliko prenosite (strimujete) zvuk ili muziku u Vaš slušni aparat.

Zamenite bateriju

1. Skidanje

Otvorite vratanica za bateriju do kraja. Izvadite bateriju.

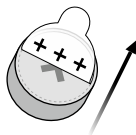


2. Otkrivanje

Skinite nalepnicu sa + strane nove baterije.

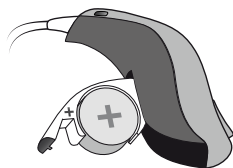
Savet:

Sačekajte 2 minuta tako da baterija izvuče vazduh, kako biste dobili optimalnu funkciju.



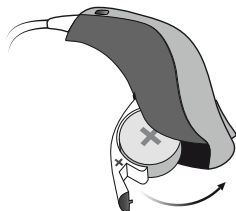
3. Ubacivanje

Ubacite novu bateriju u vratanica za bateriju.
Vodite računa da je + strana okrenuta na gore.



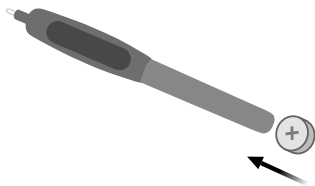
4. Zatvaranje

Zatvorite vratanca za bateriju.
Slušni aparat će pustiti zvuk
kroz umetak za uvo.
Držite umetak blizu uva da
čujete zvuk.



Savet

MultiTool alat se može koristiti za zamenu baterije.
Koristite magnetni deo da izvadite i ubacite baterije.
MultiTool alat Vam može obezbediti Vaš specijalista
za slušna pomagala.



Stavljanje slušnog aparata

Zvučnik donosi zvuk u Vaše uvo. Zvučnik uvek treba koristiti sa prikačenim umetkom za uvo. Koristite samo delove namenjene Vašem slušnom aparatu.

Ukoliko zvučnik ima držač, postavite ga u uvo tako da prati konturu uva (pogledajte korak 3).

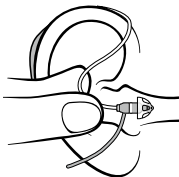
Korak 1:

Postavite slušni aparat iza uva.



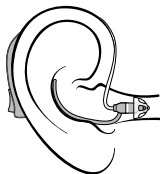
Korak 2:

Držite žicu zvučnika između palca i kažiprsta. Umetak za uvo treba da bude usmeren ka otvoru ušnog kanala.



Korak 3:

Nežno gurnite umetak u ušni kanal dok žica zvučnika ne nalegne iza uva.

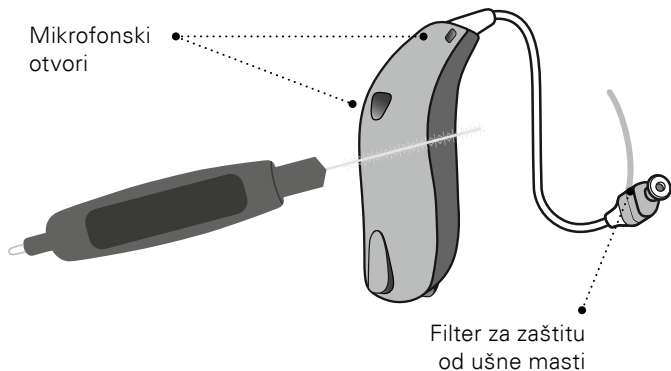


Briga o slušnom aparatu

Kada rukujete Vašim slušnim aparatom, držite ga iznad meke površine da izbegnete oštećenja ukoliko ga ispustite.

Čišćenje mikrofonskih otvora

Pažljivo očistite naslage sa otvora koristeći čistu četkicu. Nežno očistite površinu i vodite računa da ne pritiskate četkicom otvore.



VAŽNO OBAVEŠTENJE

Koristite meku, suhu krpu za čišćenje slušnog aparata. Nikada ga nemojte prati niti potapati u vodu i druge tečnosti.

Standardni umeci: kupolica ili Grip Tip oliva

Kupolice i Grip Tip olive su napravljene od meke gume. Postoji 4 različita tipa kupolica. Proverite ispod tip i veličinu Vašeg umetka.



Otvorena kupolica



Power kupolica



Bas kupolica, jedan vent otvor



Bas kupolica, dupli vent otvor



Grip Tip oliva (dostupna kao mala i velika, leva i desna, sa i bez vent otvora)



5 mm*



6 mm



8 mm



10 mm



12 mm**

* samo kao otvorena kupolica za 60-zvučnik

** nije za otvorenu kupolicu

VAŽNO OBAVEŠTENJE

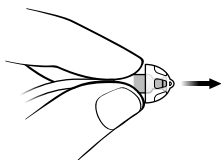
Ukoliko kupolica nije na zvučniku kada se izvadi iz uva, moguće da je ostala u ušnom kanalu. Obratite se Vašem specijalisti za slušna pomagala za dalje instrukcije.

Zamena kupolice ili Grip Tip olive

Umetak (kupolica ili Grip Tip oliva) ne treba čistiti. Ukoliko na umetku ima ušne masti, zamenite ga novim. Grip Tip olivu treba zameniti bar jednom mesečno.

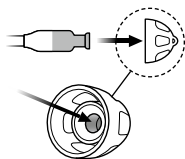
Korak 1:

Držite zvučnik a zatim skinite umetak.



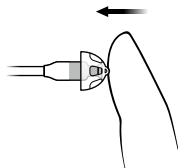
Korak 2:

Ubacite zvučnik tačno u sredinu umetka kako bi bili čvrsto spojeni.



Korak 3:

Čvrsto gurnite da budete sigurni da je umetak dobro pričvršćen.



ProWax miniFit filter

Zvučnik ima beli filter za zaštitu od ušne masti koji se nalazi na kraju zvučnika gde je umetak prikačen. Filter za zaštitu od ušne masti pomaže u sprečavanju oštećenja zvučnika usled ušne masti i naslaga. Ukoliko se filter začepi, molimo da ga zamenite (pogledajte deo "Zamena ProWax miniFit filtera") ili se obratite Vašem specijalisti za slušna pomagala.

Skinite umetak sa zvučnika pre zamene filtera za zaštitu od ušne masti.

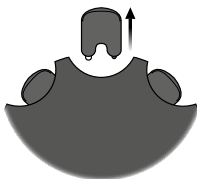
VAŽNO OBAVEŠTENJE

Uvek koristite istu vrstu filtera za zaštitu od ušne masti kao što je filter koji ste prvobitno dobili uz slušni aparat. Ukoliko imate bilo kakvih nedoumica u vezi korišćenja ili zamene filtera za zaštitu od ušne masti, obratite se Vašem specijalisti za slušna pomagala.

Zamena ProWax miniFit filtera

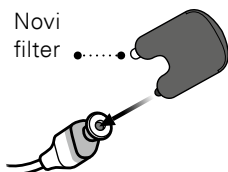
1. Alat

Skinite alat sa školjke. Alat ima dve iglice, jednu praznu za skidanje i drugu sa novim filterom za zaštitu od ušne masti.



2. Skidanje

Gurnite praznu iglicu u filter za zaštitu od ušne masti na zvučniku i izvucite.



3. Ubacivanje

Ubacite novi filter za zaštitu od ušne masti koristeći drugu iglicu, skinite alat i bacite ga.



4. Na kraju

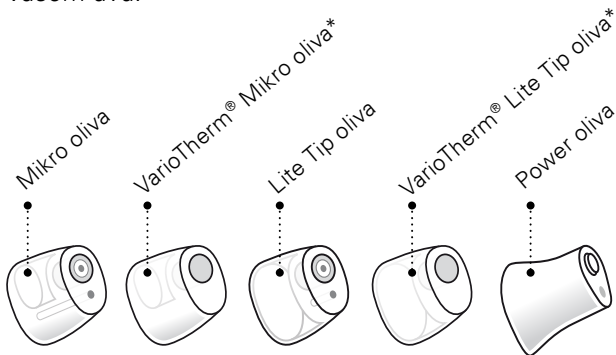
Kada ste zamenili filter za zaštitu od ušne masti zvučnik bi trebao da izgleda kao na slici.



Ukoliko koristite olivu, specijalista za slušna pomagala mora zameniti filter za zaštitu od ušne masti na zvučniku.

Individualni umeci za uvo: Mikro oliva, Lite Tip oliva ili Power oliva

Postoje 3 različita tipa oliva: Mikro oliva, Lite Tip oliva i Power oliva. Mikro oliva i Lite Tip oliva su dostupne u dva različita materijala. Umeći za uvo su prilagođeni Vašem uvu.



Individualni umeci za uvo imaju beli filter za zaštitu od ušne masti koji je prikačen na otvor za zvuk. ProWax je tip filtera koji se koristi sa ovim umecima. Za zamenu ProWax filtera, pogledajte deo "Zamena ProWax filtera".

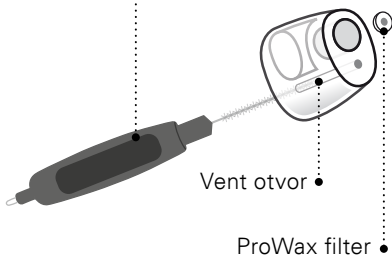
* VarioTherm® Mikro oliva i Lite Tip oliva nemaju filter za zaštitu od ušne masti.

Čišćenje Mikro olive, Lite Tip olive ili Power olive

Umetak treba redovno čistiti. Umetak sadrži filter za zaštitu od ušne masti koji bi trebalo zameniti u slučaju začepjenosti ili kada slušni aparat ne daje normalan zvuk.

Uvek koristite filter za zaštitu od ušne masti koji Vam je obezbedio Vaš specijalista za slušna pomagala.

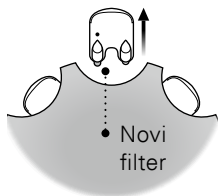
- Vent otvor se čisti četkicom, pritiskajući je kroz otvor i lagano je okrećući.



Zamena ProWax filtera

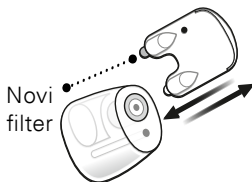
1. Alat

Skinite alat sa školjke. Alat ima dve iglice, jednu praznu za skidanje i drugu sa novim filterom za zaštitu od ušne masti.



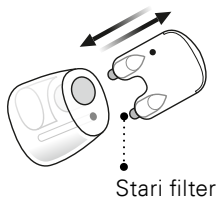
2. Skidanje

Gurnite praznu iglicu u filter za zaštitu od ušne masti na olivi i izvucite.



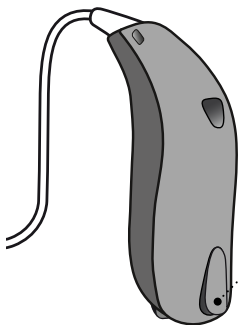
3. Ubacivanje

Ubacite novi filter za zaštitu od ušne masti koristeći drugu iglicu, skinite alat i bacite ga.



Režim rada u avionu

Prilikom ulaska u avion ili u oblast gde je zabranjeno zračenje radio signalima, npr. tokom leta, režim rada u avionu mora biti aktiviran. Slušni aparat će još uvek raditi. Neophodno je samo da se na slušnom aparatu aktivira režim rada u avionu.



- **Aktiviranje i deaktiviranje režima rada u avionu**

Držite taster pritisnutim najmanje 7 sekundi. Zvučni signal potvrđuje Vašu radnju.

Otvaranje i zatvaranje vratanaca za bateriju deaktiviraće režim rada u avionu. Pogledajte deo “Brzo resetovanje”.

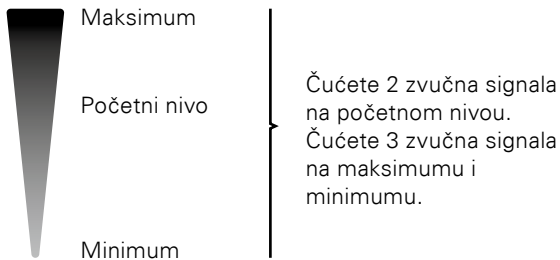
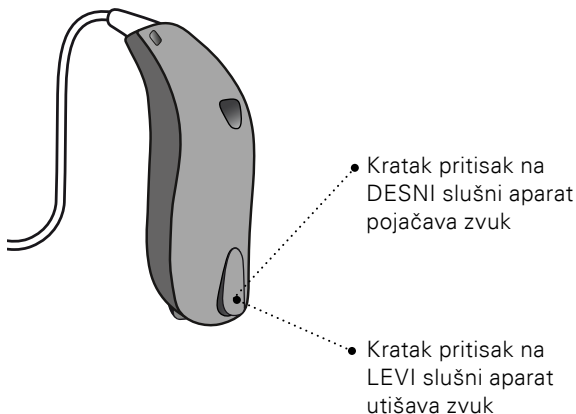
Opcione funkcije i dodaci

Funkcije i dodaci opisani na sledećim stranicama su opcioni. Obratite se Vašem specijalisti za slušna pomagala da saznate kako je Vaš slušni aparat konfigurisan. Ukoliko se nalazite u situacijama teškim za slušanje, poseban program može biti od pomoći. Ovo Vam konfigurira Vaš specijalista za slušna pomagala.

Zapišite situacije u kojima Vam je možda potrebna pomoć.

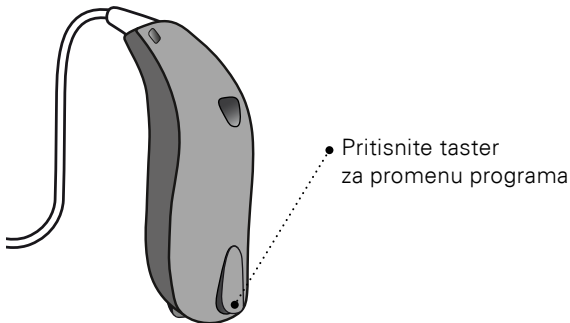
□ Promena jačine zvuka (opciono)

Kada imate dva slušna aparata, taster Vam omogućava da podesite jačinu zvuka na oba uva. Čućete klik kada pojačate ili utišate zvuk.



□ Promena programa (opciono)




Vaš slušni aparat može imati do 4 različita programa. Oni su konfigurisani od strane Vašeg specijaliste za slušna pomagala.



*

Ukoliko imate dva slušna aparata, DESNI slušni aparat prebacuje unapred sa, na primer, programa 1 na 2, a LEVI slušni aparat prebacuje unazad sa, na primer, programa 4 na 3.

Popunjavanje specijalista za slušna pomagala

Program	Aktivacioni zvuk	Kada se koristi
1	 "1 zvučni signal"	
2	 "2 zvučna signala"	
3	 "3 zvučna signala"	
4	 "4 zvučna signala"	

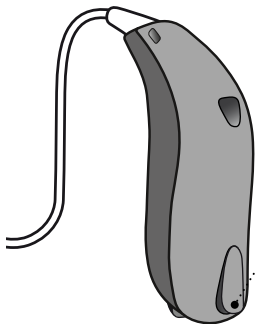
Promena
programa:

Srednji pritisak

Kratak pritisak

□ Isključivanje tona na slušnom aparatu (opciono)

Koristite funkciju isključivanja tona ukoliko treba da utišate slušni aparat dok ga nosite.



- Dugim pritiskom (4 sekunde) na taster možete isključiti ton na slušnom aparatu.

Za ponovno aktiviranje, kratko pritisnite taster.

VAŽNO OBAVEŠTENJE

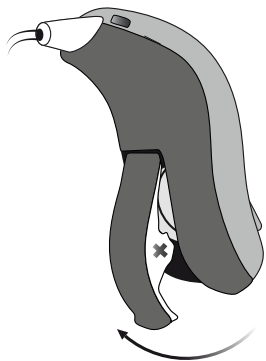
Nemojte koristiti funkciju isključivanja tona kao prekidač za uključivanje i isključivanje, jer slušni aparat i u ovom režimu rada troši bateriju.

Brzo resetovanje

Ukoliko želite da vratite standardno podešavanje slušnog aparata podešenog od strane Vašeg specijaliste za slušna pomagala, jednostavno otvorite i zatim zatvorite vratanca za bateriju.

Čućete zvučni signal kada resetujete slušni aparat.

Otvaranje



Zatvaranje



Korišćenje slušnog aparata sa uređajima iPhone, iPad i iPod touch

Vaš slušni aparat je napravljen za iPhone (Made for iPhone®) i dozvoljava direktnu komunikaciju i kontrolu preko uređaja iPhone®, iPad® ili iPod® touch.

Za pomoć u uparivanju i korišćenju ovih uređaja sa Vašim slušnim aparatom, molimo da se obratite Vašem specijalisti za slušna pomagala ili da posetite naš internet sajt u delu za podršku na: www.bernafon.com/library.

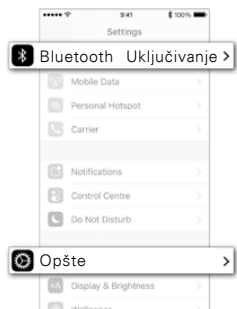


Direktan audio prenos (striming) trenutno nije podržan od strane Android™ platforme.

Zerena je kompatibilan sa iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, 9,7-inča iPad Pro, 12,9-inča iPad Pro, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4. generacija), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini i iPod touch (5. i 6. generacija). Uređaji moraju raditi pod iOS 9.3 ili kasnijim verzijama.

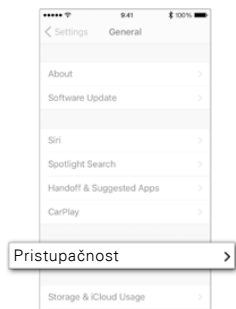
Uparivanje slušnog aparata sa iPhone uređajem

1. Podešavanje



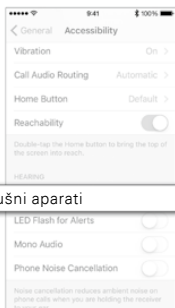
Otvorite Vaš iPhone i idite na "Podešavanje". Uverite se da je Bluetooth® uključen. Zatim izaberite "Opšte".

2. Opšte



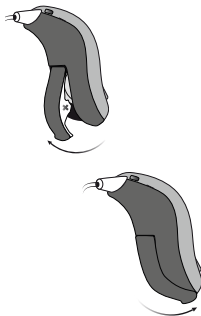
U meniju "Opšte", izaberite "Pristupačnost".

3. Pristupačnost



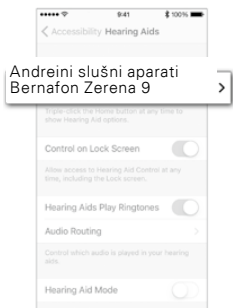
U meniju
"Pristupačnost",
izaberite "Slušni aparati".

4. Priprema



Otvorite i zatvorite
vratanca za bateriju, na
oba slušna aparata ako
ih imate dva i postavite
ih blizu Vašeg iPhone
uređaja. Slušni aparat
ostaje u režimu
uparivanja 3 minuta.

5. Izbor



Vaš iPhone će detektovati slušni aparat za uparivanje. Detektovani uređaji će se pojaviti na Vašoj iPhone listi. Izaberite Vaš slušni aparat.

6. Potvrda uparivanja



Bluetooth zahtev za uparivanje Bernafon Zerena želi da se upari sa Vašim iPhone uređajem

Otkazi Upari

Potvrdite uparivanje. Ukoliko imate dva slušna aparata, potvrda uparivanja neophodna je za svaki slušni aparat.

Ponovno povezivanje Vaših slušnih aparata na Vaš iPhone, iPad ili iPod touch

Kada isključite Vaše slušne aparate ili Apple uređaj, oni više neće biti povezani. Da ih ponovo povežete, uključite Vaše slušne aparate otvaranjem i zatvaranjem vratanaca za bateriju. Slušni aparati će se tada automatski ponovo povezati sa Vašim Apple uređajem.

“Made for iPod”, “Made for iPhone” i “Made for iPad” označava da je elektronska oprema posebno projektovana tako da se povezuje sa iPod, iPhone ili iPad uređajima, respektivno, i da je od strane autora sertifikovana da odgovara Apple radnim performansama. Apple nije odgovoran za funkcionisanje ove opreme ili njenu usaglašenost sa sigurnosnim i zakonskim propisima. Imajte na umu da upotreba ove opreme sa iPod, iPhone i iPad uređajima može uticati na njihove bežične performanse.

Bernafonova aplikacija EasyControl-A

Bernafonova aplikacija EasyControl-A za iPhone, iPad, iPod touch i Android uređaje nudi intuitivan i diskretan način upravljanja Vašim slušnim aparatom. Bernafonova aplikacija EasyControl-A takođe Vam omogućava da povežete brojne druge uređaje i upravljate njima povezivanjem na IFTTT preko interneta.

Posetite www.bernafon.com/products/accessories za više detalja i informacija u vezi kompatibilnosti. Bernafonova aplikacija EasyControl-A je dostupna na App Store®.



Direktan audio prenos (striming) trenutno nije podržan od strane Android platforme.



Više detalja možete pronaći ovdje:
www.bernafon.com/products/accessories.

Apple, Apple logo, iPhone, iPad, iPod touch i Apple Watch su zaštitni znaci kompanije Apple Inc., registrovani u SAD i drugim državama. App Store je uslužni zaštitni znak kompanije Apple Inc. Android, Google Play i Google Play logo su zaštitni znaci kompanije Google LLC."

Bežični dodaci (opciono)

Kao unapređenje Vašeg bežičnog slušnog aparata, dostupan je niz bežičnih dodataka. Oni Vam mogu omogućiti da čujete i komunicirate bolje u mnogim svakodnevnim situacijama.

SoundClip-A

Kada je ovaj uređaj uparen sa Vašim mobilnim telefonom, možete koristiti slušne aparate kao stereo slušalice. SoundClip-A može da radi i kao daljinski mikrofoni i daljinski upravljač.

TV-A

TV-A je bežični predajnik zvuka sa TV aparata i elektronskih audio uređaja. TV-A prenosi (strimuje) zvuk direktno do Vašeg slušnog aparata.

RC-A

RC-A nudi mogućnost promene programa, podešavanja jačine zvuka i isključivanja tona na Vašem slušnom aparatu.

Bernafonova aplikacija EasyControl-A

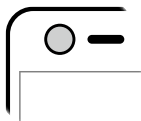
Nudi intuitivan i diskretan način kontrole Vaših slušnih aparata. Za iPhone, iPad, iPod touch i Android uređaje.

Za više informacija molimo da se obratite Vašem specijalisti za slušna pomagala ili posetite: www.bernafon.com/products/accessories.

Ostale opcije (opciono)

Auto Telefon

Auto Telefon može automatski aktivirati telefonski program u slušnom aparatu, ukoliko Vaš telefon ima odgovarajući magnet. Magnet treba postaviti pored zvučnog izlaza telefona.



Za više informacija molimo da se obratite Vašem specijalisti za slušna pomagala.

□ Tinnitus SoundSupport (opciono)

Namena alata Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport je alat namenjen generisanju zvukova radi obezbeđivanja privremenog olakšanja pacijentima koji pate od tinitusa kao deo programa upravljanja tinitusom.

Ciljna populacija je odraslo stanovništvo (stariji od 18 godina).

Tinnitus SoundSupport ima za ciljnu grupu licencirane specijaliste za slušna pomagala (audiolozi, specijalisti za slušne aparate ili otolaringolozi) koji su upoznati sa procenom i lečenjem tinitusa i oštećenja sluha. Podešavanje Tinnitus SoundSupport alata mora uraditi specijalista za slušna pomagala koji učestvuje u programu upravljanja tinitusom.

Smernice za korisnike generatora zvuka za tinitus

Ova uputstva sadrže informacije o Tinnitus SoundSupport alatu, koji specijalista za slušna pomagala može da omogući u Vašim slušnim aparatima.

Tinnitus SoundSupport je alat za upravljanje tinitusom namenjen generisanju zvuka dovoljnog intenziteta i propusnog opsega kao pomoć u upravljanju tinitusom.

Vaš specijalista za slušna pomagala će takođe moći da ponudi odgovarajuće praćenje. Važno je da sledite njegove/njene savete i uputstva u vezi tog praćenja.

Korišćenje samo uz recept

Dobra zdravstvena praksa nalaže da je osoba koja se žali na tinitus imala medicinsku procenu od strane licenciranog lekara specijaliste za lečenje bolesti uva pre korišćenja generatora zvuka. Svrha takve procene jeste identifikacija i lečenje svakog medicinski lečivog stanja koje može izazvati tinitus, pre korišćenja generatora zvuka.

Opcije zvuka i podešavanje jačine zvuka

Tinnitus SoundSupport programira Vaš specijalista za slušna pomagala tako da odgovara Vašem oštećenju sluha i Vašim potrebama za ublažavanje tinitusa. On nudi brojne opcije zvuka. Zajedno sa svojim specijalistom za slušna pomagala možete izabrati zvuke koji odgovaraju Vašim potrebama.

Tinnitus SoundSupport programi

Zajedno sa svojim specijalistom za slušna pomagala odlučujete za koje programe želite da imate aktiviran Tinnitus SoundSupport. Generator zvuka može biti aktiviran u četiri različita programa.

Isključivanje tona

Ukoliko ste u programu za koji je Tinnitus SoundSupport aktiviran, funkcija isključivanja tona će isključiti samo zvukove iz okruženja, ali ne i zvuk sa Tinnitus SoundSupport-a. Pogledajte poglavlje: "Isključivanje tona na slušnom aparatu".

Podešavanje jačine zvuka sa alatom Tinnitus SoundSupport

Kada izaberete program u slušnom aparatu za koji je Tinnitus SoundSupport aktiviran, Vaš specijalista za slušna pomagala može da podesi da taster na slušnom aparatu radi kao kontrola jačine zvuka za zvuk kojim se ublažava tinitus.

Vaš specijalista za slušna pomagala postaviće kontrolu jačine zvuka za generator zvuka na jedan od dva načina:

- A) promena jačine zvuka u oba uva posebno, ili
- B) promena jačine zvuka u oba uva istovremeno.

A) Kako promeniti Tinnitus SoundSupport jačinu zvuka u oba uva posebno

Da pojačate zvuk (samo na jednom slušnom aparatu), kratko pritiskajte taster dok ne dođete do željenog nivoa. Svakim pritiskom zvuk će se pojačavati sve dok se ne čuju dva zvučna signala. Nakon toga, zvuk će se utišavati.

Da utišate zvuk (samo na jednom slušnom aparatu), pritiskajte taster dok ne dođete do željenog nivoa.

B) Kako promeniti Tinnitus SoundSupport jačinu zvuka u oba uva istovremeno

Možete koristiti jedan slušni aparat da pojačate zvuk a drugi slušni aparat da utišate zvuk.

Da pojačate zvuk, kratko pritiskajte taster na DESNOM slušnom aparatu.

Da utišate zvuk, kratko pritiskajte taster na LEVOM slušnom aparatu.

Popunjava Vaš specijalista za slušna pomagala.

Ograničenje u vremenu korišćenja

Dnevno korišćenje

Nivo jačine zvuka alata Tinnitus SoundSupport može biti postavljen na nivo koji može dovesti do trajnog oštećenja sluha kada se koristi u dužem vremenskom periodu. Vaš specijalista za slušna pomagala će Vas savetovati o tome koliko je maksimalno vreme u toku dana za korišćenje alata Tinnitus SoundSupport. Nikada ga ne treba koristiti na nivoima koji izazivaju nelagodnost.

Pogledajte tabelu "Tinnitus SoundSupport: Ograničenje u korišćenju" na kraju ovog uputstva da saznate koliko sati dnevno možete bezbedno koristiti zvuk za ublažavanje tinitusa u Vašim slušnim aparatima.

Važne informacije za specijaliste za slušna pomagala u vezi alata Tinnitus SoundSupport

Opis alata

Tinnitus SoundSupport je funkcija koja se može omogućiti u slušnim aparatima od strane specijaliste za slušna pomagala.

Maksimalno vreme nošenja

Vreme nošenja aparata sa alatom Tinnitus SoundSupport smanjivaće se kako se povećava nivo iznad 80 dB(A) SPL. Softver za podešavanje će automatski prikazati upozorenje kada slušni aparat pređe 80 dB(A) SPL. Pogledajte "indikator maksimalnog vremena nošenja" pored grafikona podešavanja tinitusa u softveru za fitting.

Kontrola jačine zvuka je deaktivirana

Kontrola jačine zvuka za generator zvuka je standardno deaktivirana u slušnom aparatu. Rizik izlaganja buci povećava se kada se kontrola jačine zvuka aktivira.

Ukoliko je kontrola jačine zvuka aktivirana

Može se pojaviti upozorenje ukoliko aktivirate kontrolu jačine zvuka tinitusa na ekranu "Tasteri & Indikator". Ovo se javlja ukoliko je zvuk za ublažavanje tinitusa na nivoima koji mogu izazvati oštećenje sluha. Tabela "Ograničenje u korišćenju" u softveru za podešavanje prikazuje koliko sati pacijent može bezbedno koristiti alat Tinnitus SoundSupport.

- Pribeležite maksimalno vreme nošenja za svaki program za koji je Tinnitus SoundSupport aktiviran.
- Upišite te vrednosti u tabelu: "Tinnitus SoundSupport: Ograničenje u korišćenju", na kraju ovog uputstva.
- Dajte instrukcije pacijentu o tome.

Tinnitus SoundSupport je proizveden za Bernafon AG.

⚠ Upozorenja vezana za Tinnitus SoundSupport

Ukoliko je Vaš specijalista za slušna pomagala aktivirao Tinnitus SoundSupport generator zvuka, molimo da obratite pažnju na sledeća upozorenja.

Postoje neki potencijalni problemi vezani za korišćenje bilo kakvog zvuka generisanog od strane uređaja za upravljanje tinitusom. Među njima su potencijalno pogoršanje tinitusa i/ili moguća promena u pragovima sluha.

Ukoliko primetite promenu u sluhu ili tinitusu, ili vrtoglavicu, mučninu, glavobolju, lupanje srca ili iritaciju kože na mestu kontakta sa uređajem, odmah treba da prekinete sa korišćenjem uređaja i obratite se medicinskom osoblju, audiologu ili specijalisti za slušna pomagala.

Kao i sa svakim drugim uređajem, pogrešna upotreba funkcije generatora zvuka potencijalno može izazvati štetne efekte. Treba voditi računa da se spreči neovlašćena upotreba, kao i da se uređaj drži podalje od dece i kućnih ljubimaca.

Maksimalno vreme nošenja

Uvek poštujujte maksimalno vreme nošenja aparata sa Tinnitus SoundSupport alatom u toku dana, po savetu Vašeg specijaliste za slušna pomagala. Produženo korišćenje može dovesti do pogoršanja tinitusa ili oštećenja sluha.

⚠ Opšta upozorenja

Upoznajte se sa sledećim opštim upozorenjima pre korišćenja slušnog aparata radi lične bezbednosti i ispravne upotrebe.

Imajte na umu da slušni aparat neće vratiti normalan sluh niti sprečiti ili popraviti oštećenje sluha nastalo usled organskih uzroka. Pored toga, u većini slučajeva, ređa upotreba slušnog aparata ne dozvoljava korisniku da ostvari punu korist od nošenja slušnog aparata.

Obratite se Vašem specijalisti za slušna pomagala ukoliko dođe do neočekivanog rada Vašeg slušnog aparata.

Upotreba slušnih aparata

- Slušne aparate treba koristiti samo prema uputstvu i sa podešavanjem koje je uradio Vaš specijalista za slušna pomagala. Pogrešna upotreba može dovesti do iznenadnog i trajnog oštećenja sluha.
- Nemojte nikada dozvoliti drugima da nose Vaš slušni aparat jer nepravilna upotreba može izazvati trajno oštećenje njihovog sluha.

Opasnost od gušenja i rizik od gutanja baterija i drugih malih delova

- Slušne aparate, njihove delove i baterije treba držati podalje od dece i bilo koga ko ih može progutati ili se na drugi način povrediti.
- Baterije se slučajno mogu zameniti sa tabletama. Stoga pažljivo proverite lek pre nego što progutate bilo kakve tablete.
- Većina slušnih aparata ima opciju poručivanja sigurnosnih vratanaca za bateriju. To se posebno preporučuje za bebe, malu decu i osobe sa posebnim potrebama.
- Deca mlađa od 36 meseci uvek moraju koristiti sigurnosna vratanca za bateriju. Molimo da razgovarate sa Vašim specijalistom za slušna pomagala u vezi dostupnosti ove opcije.

Ukoliko progutate bateriju ili slušni aparat, odmah idite kod doktora.

Korišćenje baterija

- Uvek koristite baterije preporučene od strane Vašeg specijaliste za slušna pomagala. Baterije lošeg kvaliteta mogu da procure i izazovu telesne povrede.
- Nikada ne pokušavajte da napunite Vaše baterije i ne odlažite ih spaljivanjem. Postoji rizik da će baterije eksplodirati.

⚠ Opšta upozorenja

Disfunkcija

- Budite svesni mogućnosti da Vaš slušni aparat može prestati da radi bez upozorenja. Imajte ovo na umu kada zavisite od zvukova upozorenja (na primer kada ste u saobraćaju). Slušni aparati mogu prestati da rade, na primer ako je baterijama istekao rok trajanja ili ako je cevčica blokirana vlagom ili ušnom mašću.

Aktivni implant

- Treba biti oprezan sa aktivnim implantima
Uopšteno, sledite smernice preporučene od strane proizvođača implantabilnih defibrilatora i pejsmejkera u vezi korišćenja sa mobilnim telefonima i magnetima.
- Vaš Auto-telefon magnet ili MultiTool alat (koji ima ugrađen magnet) treba da bude više od 30 cm udaljen od implanta, npr. nemojte ga nositi u džepu na grudima.
- Ukoliko imate ugrađeno aktivno implantabilno sredstvo, molimo da kontaktirate proizvođača Vašeg implantabilnog sredstva u vezi informacija o riziku pojave smetnji.

Rendgen, CT, MR, PET snimanje i elektroterapija

- Skinite svoj slušni aparat pre rendgen, CT/MR/PET snimanja, elektroterapije, operacije itd. jer se Vaš slušni aparat može oštetiti kada je izložen jakim poljima.

Toplota i hemikalije

- Vaš slušni aparat nikada ne sme biti izložen ekstremnoj toploti, npr. da bude ostavljen u parkiranom automobilu na suncu.
- Vaš slušni aparat se ne sme sušiti u mikrotalasnoj ili bilo kakvoj drugoj pećnici.
- Hemikalije u kozmetici, spreju za kosu, parfemu, losionu posle brijanja, kremi za sunčanje i sredstvima protiv insekata mogu oštetiti slušni aparat. Uvek skinite Vaš slušni aparat pre nanošenja takvog proizvoda i sačekajte da se osuši pre vraćanja aparata.

Snažni (power) aparat

- Posebno treba voditi računa pri izboru, podešavanju i korišćenju slušnog aparata kada maksimalni zvučni pritisak prelazi 132 dB SPL (IEC 711), jer postoji rizik od oštećenja ostataka sluha kod korisnika slušnog aparata.

Za informaciju da li je Vaš slušni aparat “power” aparat, pogledajte deo “Pregled modela” na početku ovog priručnika.

⚠ Opšta upozorenja

Moguće nuspojave

- Slušni aparati i umeci za uvo mogu izazvati ubrzanu akumulaciju ušne masti.
- Antialergijski materijali koji se koriste u slušnim aparatima mogu u retkim slučajevima izazvati iritaciju kože ili druge nuspojave.

Konsultujte se sa lekarom u slučaju pojave ovakvih stanja.

Smetnje

- Vaš slušni aparat je detaljno ispitan na interferencije, prema najstrožijim međunarodnim standardima. Ipak, mogu se javiti smetnje između slušnog aparata i drugog uređaja (npr. neki mobilni telefoni, sistemi radio komunikacije i alarmi u radnjama). Ako do ovog dođe, povećajte udaljenost između slušnog aparata i tog uređaja.

Upotreba u avionu

- Vaš slušni aparat ima Bluetooth®. U avionu, režim za letenje se mora aktivirati, osim ukoliko nije Bluetooth® dozvoljen od strane letačkog osoblja.

Povezivanje na eksternu opremu

- Bezbednost slušnog aparata povezanog na eksternu opremu preko pomoćnog ulaznog kabla i/ili USB kabla i/ili direktno, određena je izvorom eksternog signala. Kada je povezan na eksternu opremu priključenu u zidnu utičnicu, ova oprema mora biti u skladu sa IEC-62368 (ili IEC-60065, IEC-60950 do 20. juna 2019) ili ekvivalentnim standardima bezbednosti.

Vodič za rešavanje problema

Simptom	Mogući uzroci
Nema zvuka	Prazna baterija
	Začepljeni umeci za uvo (kupolica, "Grip Tip", Mikro oliva ili "Lite Tip")
Isprekidan ili utišan zvuk	Začepljen izlaz zvuka
	Vlaga
	Prazna baterija
Pištanje	Umetak slušnog aparata je nepravilno postavljen
	Akumulirana ušna mast u ušnom kanalu
Zvučni signali	Ukoliko Vaš slušni aparat daje 8 zvučnih signala, 4 puta uzastopno, Vašem slušnom aparatu je neophodna provera mikrofona u servisu
Problem uparivanja sa Apple uređajem	Nije uspostavljena Bluetooth® veza
	Samo jedan slušni aparat je uparen

Rešenja

Zamenite bateriju

Očistite olivu

Razmotrite zamenu filtera za zaštitu od ušne masti, kupolice ili "Grip Tip" umetka

Očistite olivu ili zamenite filter za zaštitu od ušne masti, kupolicu ili "Grip Tip" umetak

Obrišite bateriju suvom krpom

Zamenite bateriju

Ponovo ubacite umetak

Posetite svog doktora radi pregleda ušnog kanala

Obratite se Vašem specijalisti za slušna pomagala

1. Opozovite uparivanje Vaših slušnih aparata (Settings → General → Accessibility → Hearing Devices → Devices → Forget this device).
 2. Isključite Bluetooth® i ponovo ga uključite.
 3. Otvorite i zatvorite vratanica za bateriju na slušnim aparatima.
 4. Ponovo uparite slušne aparate (pogledajte deo "Uparivanje slušnih aparata sa iPhone uređajem").
-

Ukoliko nijedno od ponuđenih rešenja ne pomaže, obratite se Vašem specijalisti za slušna pomagala za pomoć.

Otpornost na vodu i prašinu (IP68)

Vaš slušni aparat je otporan na prašinu i zaštićen od prodora vode što znači da je predviđeno da se nosi u svim svakodnevnim situacijama. Stoga, ne morate da se brinete ako se oznojite ili pokisnete na kiši. Ukoliko Vaš slušni aparat dođe u kontakt sa vodom i prestane da radi, uradite sledeće:

1. Nežno obrišite vodu.
2. Otvorite vratanica za bateriju, izvadite bateriju i nežno obrišite vodu sa vratanaca za bateriju.
3. Ostavite slušni aparat sa otvorenim vratancima za bateriju da se osuši oko 30 minuta.
4. Ubacite novu bateriju.

VAŽNO OBAVEŠTENJE

Nemojte nositi slušni aparat dok se tuširate ili dok učestvujete u aktivnostima na vodi. Nemojte potapati Vaš slušni aparat u vodu i druge tečnosti.

Uslovi korišćenja

Radni uslovi	Temperatura +1°C – +40°C Relativna vlažnost: 5% do 93%, bez kondenzovanja
Uslovi skladištenja i transporta	Temperatura i vlažnost ne bi trebalo da prelaze sledeća ograničenja u dužem periodu tokom transporta i skladištenja: Temperatura –25°C do +60°C Relativna vlažnost: 5% do 93%, bez kondenzovanja

Garantni list

Ime vlasnika:

Specijalista za slušna pomagala:

Adresa specijaliste za slušna pomagala:

Telefon specijaliste za slušna pomagala:

Datum kupovine:

Garantni rok:

Mesec:

Desni aparat:

Serijski broj:

Levi aparat:

Serijski broj:

Međunarodna garancija

Vaš slušni aparat je pokriven međunarodnom ograničenom garancijom koju izdaje proizvođač za period od 12 meseci od datuma isporuke. Ova ograničena garancija pokriva kvarove u izradi i materijalu u samom slušnom aparatu, ali ne obuhvata dodatni pribor kao što su baterije, cevčice, zvučnici, umeci za uvo i filteri, itd. Problemi koji se javljaju usled neodgovarajućeg rukovanja i održavanja, prekomerne upotrebe, nesrećnih slučajeva, popravki od strane neovlašćenog lica, izlaganja korozivnim uslovima, fizičkih promena u Vašem uvu, oštećenja usled ulaska stranih tela u aparat ili nepravilnog podešavanja NISU pokriveni ovom ograničenom garancijom i mogu je poništiti. Gornja garancija ne utiče na zakonska prava koja možete imati prema primenljivim nacionalnim propisima kojima se uređuje prodaja robe široke potrošnje. Vaš specijalista za slušna pomagala je možda izdao garanciju koja prevazilazi klauzule ove ograničene garancije. Molimo da ga kontaktirate za dodatne informacije.

Ukoliko Vam je potrebna usluga

Odnesite Vaš slušni aparat kod Vašeg specijaliste za slušna pomagala, a on će možda moći odmah da reši sitnije probleme i podešavanja.

Tehničke informacije

Slušni aparat sadrži dve radio tehnologije, koje su opisane niže:

Slušni aparat ima radio primopredajnik koji koristi tehnologiju magnetne indukcije kratkog dometa i radi na 3,84 MHz. Jačina magnetnog polja predajnika je veoma slaba i uvek je ispod $-40 \text{ dB}\mu\text{A/m}$ na 10 metara daljine.

Slušni aparat takođe sadrži radio primopredajnik koji koristi Bluetooth® Low Energy (BLE) i radio tehnologiju kratkog dometa, koji rade na ISM 2,4 GHz. Radio predajnik je slab i uvek je ispod 4,8 dBm EIRP ukupne snage zračenja.

Slušni aparat je usaglašen sa međunarodnim standardima vezanim za elektromagnetnu kompatibilnost i izloženost ljudi.

Zbog ograničenog prostora na slušnom aparatu, relevantne oznake se mogu pronaći u ovom dokumentu.

Dodatne informacije se mogu naći pod "Informacije o proizvodu" na www.bernafon.com.

SAD i Kanada

Slušni aparat ima radio modul sa sledećim identifikacionim brojevima sertifikata:

FCC ID: U6XAUMRIT

IC: 7031A-AUMRIT

Proizvođač izjavljuje da je ovaj slušni aparat usaglašen sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU.

Deklaracija o konformitetu je dostupna kod proizvođača.

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Švajcarska

CE 0543



Otpadom od elektronske opreme mora se rukovati u skladu sa lokalnim propisima.

Bluetooth®



IP68

Individualna podešavanja Vašeg slušnog aparata

Popunjava Vaš specijalista za slušna pomagala

Pregled podešavanja za Vaš slušni aparat

Levi		Desni
<input type="checkbox"/>	Kontrola jačine zvuka	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Promena programa	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Isključivanje tona	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/>







Indikatori kontrole jačine zvuka

<input type="checkbox"/>	Zvučni signali na minimalnom/maksimalnom nivou	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Klikovi kada se menja jačina zvuka	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Zvučni signali na željenoj jačini	<input type="checkbox"/>

Indikatori baterije

<input type="checkbox"/>	Upozorenje o praznoj bateriji	<input type="checkbox"/>
--------------------------	-------------------------------	--------------------------

Opis simbola korišćenih u ovom priručniku ili na pakovanju

	Upozorenja Tekst obeležen ovim simbolom se mora pročitati pre korišćenja proizvoda.
	Proizvođač Proizvod je napravljen od strane proizvođača čiji naziv i adresa se nalaze pored ovog simbola. Označava proizvođača medicinskog sredstva, kako je definisano u EU Direktivama 90/385/EEC, 93/42/EEC i 98/79/EC.
	CE znak Proizvod je usaglašen sa Direktivom za medicinska sredstva 93/42/EEC. Broj sa četiri cifre označava identifikaciju notifikacionog tela.
	Elektronski otpad (WEEE) Reciklirajte Vaše slušne aparate, dodatke ili baterije prema lokalnim propisima ili ih vratite Vašem specijalisti za slušna pomagala radi odlaganja. Elektronska oprema pokrivena Direktivom 2012/19/EU o otpadu i električnoj opremi (WEEE).
	Oznaka uskladenosti sa propisima (RCM) Proizvod je usaglašen sa zahtevima o električnoj bezbednosti, elektromagnetnoj kompatibilnosti i radio spektru za proizvode isporučene na tržište Australije i Novog Zelanda.
	IP oznaka Ovaj simbol ukazuje na klasu zaštite od štetnog prodora vode i čestica prema EN 60529:1991/ A1:2002. IP6X označava potpunu zaštitu od prašine. IPX8 označava zaštitu od efekata kontinuiranog potapanja u vodu.

	<p>Bluetooth® logo Registrovani zaštitni znak kompanije Bluetooth® SIG, Inc. gde bilo kakva upotreba znaka zahteva licencu.</p>
	<p>Napravljen za iPod, iPhone i iPad Označava da je uređaj kompatibilan sa iPod, iPhone i iPad uređajima. Opis simbola korišćenih na pakovanju.</p>
	<p>Držite suvim Označava medicinsko sredstvo koje treba zaštititi od vlage.</p>
	<p>Simbol upozorenja Pogledajte uputstvo za upotrebu za upozorenja.</p>
	<p>Kataloški broj Označava kataloški broj proizvođača kako bi se medicinsko sredstvo moglo identifikovati.</p>
	<p>Serijski broj Označava serijski broj proizvođača tako da se dotično medicinsko sredstvo može identifikovati.</p>

Tinnitus SoundSupport: Ograničenja u korišćenju

Nema ograničenja u korišćenju

Program	Početna jačina zvuka (Tinitus)	Maksimalna jačina zvuka (Tinitus)
<input type="checkbox"/> 1	Maks. ____ sati po danu	Maks. ____ sati po danu
<input type="checkbox"/> 2	Maks. ____ sati po danu	Maks. ____ sati po danu
<input type="checkbox"/> 3	Maks. ____ sati po danu	Maks. ____ sati po danu
<input type="checkbox"/> 4	Maks. ____ sati po danu	Maks. ____ sati po danu

Ref. OSHA (Administracija za bezbednost i zdravlje na radu, SAD odeljenje za rad)/DIREKTIVA 2003/10/EC o minimalnim zahtevima za zdravlje i bezbednost u vezi izloženosti radnika rizicima po osnovu fizičkih uticaja (buka)/Izloženost buci na radu: procena, prevencija i kontrola – Specijalni izveštaj S 64, WHO.

< > 8,15
mm

Placeholder
for FSC logo

FSC
MIX
Paper

FSC® C043870

^
19 mm

< 15 mm >

> 9,0 mm



Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Switzerland
Phone + 41 31 998 15 15
info@bernafon.com
www.bernafon.com

Generalni zastupnik

Audio BM d.o.o.
Vuka Karadzica 1
21 000 Novi Sad
Srbija
tel/fax +381 21 571 100
www.audiobm.rs



0000191647000001

bernafon 
Your hearing • Our passion